

Redni regionalni zračni prevozi v provinci Finnmark in na severu province Troms (Norveška)**Javni razpis**

(2009/C 224/08)

1. Uvod

Norveška se je odločila objaviti nov javni razpis za redne regionalne zračne prevoze v provinci Finnmark in na severu province Troms na Norveškem za obdobje od 1. aprila 2010 do 31. marca 2013.

Norveška se je odločila, da s 1. aprilom 2010 spremeni obveznosti javne storitve glede rednih regionalnih zračnih prevozov v provinci Finnmark in na severu province Troms, ki so bile predhodno objavljene v skladu s členom 4(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92 z dne 23. julija 1992 o dostopu letalskih prevoznikov Skupnosti do letalskih prog znotraj Skupnosti⁽¹⁾. Spremenjene obveznosti so bile objavljene v *Uradnem listu Evropske unije*⁽²⁾ in Dopolnilu EGP št. 49, z dne 17. septembra 2009.

Če dva meseca po zadnjem dnevu predložitve ponudb (glej oddelek 6) Ministrstvu za promet in zveze noben letalski prevoznik ne predloži dokumentarnih dokazil o začetku opravljanja rednih letov s 1. aprilom 2010 v skladu s spremenjenimi obveznostmi javne storitve, ki so bile uvedene za eno ali več ponudb iz oddelka 2 te objave, bo Ministrstvo uporabilo razpisni postopek iz člena 4(1)(d) Uredbe (EGS) št. 2408/92 in s tem od 1. aprila 2010 omejilo dostop na samo enega letalskega prevoznika za vsako območje letalskih prog, navedeno v oddelku 2.

Namen tega razpisa je zbiranje ponudb, ki se bodo uporabile kot osnova za dodeljevanje izključnih pravic.

V nadaljevanju so navedeni najpomembnejši deli razpisnih pogojev. Celoten javni razpis je mogoče prenesti s spletne strani <http://www.regjeringen.no/en/dep/sd/Documents/Other-documents/Tenders> ali pa na zahtevo brezplačno dobiti na naslovu:

Ministry of Transport and Communications
PO Box 8010 Dep.
0030 Oslo
NORWAY

Tel. +47 22248353
Faks +47 22245609

Vsi ponudniki se morajo seznaniti s celotnim javnim razpisom.**2. Storitve, ki jih zajema razpis**

Razpis obsega redne lete od 1. aprila 2010 do 31. marca 2013 v skladu z obveznostmi javne storitve, navedenimi v oddelku 1. Natečaj zajema naslednja območja letalskih prog in ustrezne ponudbe:

- *Območje letalske proge 1* Letalske proge med letališči Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest in Alta
- *Območje letalske proge 2* Hasvik–Tromsø, Hasvik–Hammerfest, Sørkjosen–Tromsø

Letalski prevozniki so vabljeni, da predložijo ponudbe za kombinacijo dveh območij letalskih prog, zlasti če se tako zmanjša zahtevano skupno nadomestilo. Če so ponudniki izbrani samo za eno območje, morajo predložiti ponudbe za vsako območje letalskih prog posebej.

Če želijo ponudniki predložiti ponudbe za dovoljene kombinacije območij letalskih prog, morajo predložiti tudi proračun ponudbe za vsako posamezno območje letalskih prog. Proračun ponudbe mora vsebovati porazdelitev stroškov in prihodkov za vsako od območij letalskih prog, vključenih v kombinacijo, ter jasno navajati višino nadomestila, ki ga zahtevajo za vsako posamezno območje letalskih prog.

⁽¹⁾ Uredbo (EGS) št. 2408/92 je nadomestila Uredba (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta. Uredba (ES) št. 1008/2008 ni vključena v Sporazum EGP. Pravna podlaga za ta javni razpis je zato Uredba (EGS) št. 2408/92, ki je veljavna kot norveška uredba.

⁽²⁾ Glej stran 6 tega Uradnega lista.

Če letalski prevoznik predloži ponudbo, v kateri je zahtevek za nadomestilo v višini nič NOK, bo to pomenilo, da ta želi obratovati na tej progi na podlagi izključne pravice, vendar brez nadomestila s strani Norveške.

3. Izpolnjevanje pogojev za sodelovanje na razpisu

Vsi letalski prevozniki, ki imajo veljavno operativno licenco v skladu z Uredbo (EGS) št. 2407/92 o licenciranju letalskih prevoznikov ali Uredbe (ES) št. 1008/2008, izpolnjujejo pogoje za javni razpis.

4. Razpisni postopek

Javni razpis je predmet določb člena 4(1)(d) do (i) Uredbe (EGS) št. 2408/92 in oddelka 4 norveške Uredbe št. 256 z dne 15. aprila 1994 o razpisnih postopkih v zvezi z obveznostmi javne storitve za izvajanje člena 4 Uredbe (EGS) št. 2408/92.

Javno naročilo bo opravljeno po javnem postopku.

Ministrstvo za promet in zveze si pridružuje pravico do izvajanja nadaljnjih pogajanj, če do datuma, ki je določen kot rok za predložitev ponudb, prejme samo eno ponudbo ali če samo ena ponudba ni zavrjena. Takšna pogajanja se izvajajo v skladu z naloženimi obveznostmi javne storitve. Poleg tega med njimi stranke niso upravičene do bistvenega spreminjanja prvotnih pogojev naročila. Če nadaljnja pogajanja ne dajo sprejemljive rešitve, si Ministrstvo za promet in zveze pridružuje pravico do razveljavitve celotnega postopka. V tem primeru se lahko objavi nov javni razpis pod novimi pogoji.

Če ni bila predložena nobena ponudba, lahko Ministrstvo za promet in zveze samo odda naročilo na podlagi pogajanj brez predhodne objave. V tem primeru ne sme biti bistvenih sprememb prvotnih obveznosti javne storitve ali ostalih pogodbenih pogojev. Ministrstvo za promet in zveze si pridržuje pravico do zavrnitve vsake in vseh ponudb, če ima za to utemeljene razloge.

Ponudba je zavezujoča za ponudnika, dokler razpisni postopek še traja ali pa naročilo še ni bilo oddano.

5. Ponudba

Ponudba je sestavljena v skladu z zahtevami iz oddelka 5 razpisnih pogojev, vključno z zahtevami, navedenimi v obveznostih javne storitve.

6. Predložitev ponudb

Rok za predložitev ponudbe je ponedeljek, 19. oktober 2009, ob 12.00 (po lokalnem času). Ministrstvo za promet in zveze mora ponudbo prejeti na naslov iz oddelka 1 najpozneje do roka za predložitev ponudbe.

Ponudba se dostavi osebno na naslov Ministrstva za promet in zveze ali se pošlje po pošti ali kurirski službi.

Ponudbe, ki ne bodo prispele pravočasno, bodo zavrjene. Vseeno pa ponudbe, ki bodo prispele po roku za predložitev ponudb, a pred odpiranjem ponudb, ne bodo zavrjene, če bo očitno, da je bila pošiljka poslana tako zgodaj, da bi v normalnih okoliščinah prispela pred rokom za predložitev ponudb. V tem primeru se kot dokazilo o oddaji in času oddaje pošiljke prizna potrdilo o oddaji pošiljke.

Vse ponudbe morajo biti predložene v treh (3) izvodih.

7. Oddaja naročila

7.1 Za vsako območje letalske proge bo naročilo načeloma oddano ponudniku, ki bo za vsako območje letalskih prog ali vsako dovoljeno kombinacijo območij letalskih prog predložil ponudbo z najnižjim zahtevkom za nadomestilo za celotno obdobje veljavnosti pogodbe od 1. aprila 2010 do 31. marca 2013.

7.2 Če so med območji letalskih prog, ki se lahko kombinirajo v skladu z oddelkom 2, predložene ponudbe, ki ne zahtevajo nadomestila, ampak samo izključne pravice v skladu z zadnjim odstavkom oddelka 2, se pogodba ne glede na oddelek 7.1 dodeli takim ponudnikom. Zatem se za preostala območja letalskih prog uporabijo določbe oddelka 7.1.

7.3 V primeru, da pogodba ne more biti dodeljena zaradi ponudb, ki zahtevajo enake zneske nadomestila, se pogodba dodeli tistemu ponudniku, ki ponuja največje število sedežev za celotno obdobje veljavnosti ponudbe.

8. Obdobje veljavnosti pogodbe

Vse pogodbe za izvedbo naročila bodo sklenjene za obdobje od 1. aprila 2010 do 31. marca 2013. Pogodb ni mogoče odpovedati, razen v okoliščinah, opisanih v pogodbenih določilih iz oddelka 11.

9. Finančno nadomestilo

Izvajalec je upravičen do finančnega nadomestila Ministrstva za promet in zveze v skladu s pogodbo. Nadomestilo se določi za vsako leto opravljanja storitev za celotno obdobje veljavnosti pogodbe.

Za prvo leto opravljanja storitev prilagoditev nadomestila ni določena.

Za drugo in tretje leto opravljanja storitev se nadomestilo izračuna na podlagi proračuna za javni razpis, prilagojenega prihodkom in odhodkom opravljanja storitev. Te prilagoditve morajo biti v mejah, določenih glede na indeks cen življenjskih potrebščin, ki ga je izračunal norveški statistični urad za 12-mesečno obdobje, ki se konča 15. februarja istega leta.

Nadomestilo se ne spreminja zaradi obsega proizvodnje, ki je prilagojen navzgor ali navzdol v skladu z drugim odstavkom oddelka 5.1 Pogodbenih pogojev.

To se zgodi pod pogojem, da norveški parlament ob sprejetju letnega proračuna Ministrstvu za promet in zveze dodeli dovolj sredstev, da pokrije zahtevana nadomestila.

Izvajalec zadrži vse prihodke, ki izhajajo iz te storitve. Če so prihodki večji ali odhodki manjši od zneska, na katerem temelji proračun za javni razpis, lahko izvajalec obdrži razliko. Prav tako Ministrstvo za promet in zveze ni obvezano, da krije kakršno koli negativno razliko v zvezi s proračunom za javni razpis.

Vse stroške javnih storitev, vključno s stroški dejavnosti letalskega prevoza, plača izvajalec.

Ne glede na kakršne koli odškodninske tožbe se finančno nadomestilo zmanjša sorazmerno s skupnim številom letov, ki so bili odpovedani zaradi razlogov, neposredno povezanih s prevoznikom, če število tako odpovedanih letov v enem obratovalnem letu preseže 1,5 % načrtovanega števila letov v skladu z odobrenim časovnim razporedom.

10. Ponovna pogajanja

Če se v obdobju veljavnosti pogodbe pojavijo bistvene ali nepredvidene spremembe predpostavk, na katerih temelji ta pogodba, lahko vsaka stranka zahteva pogajanja za revizijo pogodbe. Takšna zahteva mora biti vložena najpozneje tri mesece od nastanka spremembe.

Bistvene spremembe stroškov javnih storitev, za katere je izvajalec odgovoren, so lahko podlaga za ponovna pogajanja.

Če mora biti letališče kot posledica novih zakonskih ali predpisanih zahtev ali odredb, ki jih izda Uprava za civilno letalstvo, uporabljeno v drugačen namen, kot ga je prvotno določil izvajalec, si stranki prizadevata, da bi se pogodili za spremembe pogodbe, ki bi izvajalcu dovoljevala nadaljevati opravljanje storitev za preostanek obdobja veljavnosti pogodbe. Če se stranki ne sporazumeta, je izvajalec upravičen do nadomestila v skladu s pravili o prenehanju delovanja ali zaprtju (oddelek 11), če se ta uporabljajo.

11. Odpoved pogodbe zaradi njene kršitve in nepredvidenih sprememb pomembnih pogojev

Ob upoštevanju omejitev v skladu z zakonom o plačilni nesposobnosti lahko Ministrstvo za promet in zveze odpove pogodbo, če izvajalec postane plačilno nesposoben, začne postopek poravnave dolgov, gre v stečaj ali je predmet drugih okoliščin iz oddelka 14 št. 2 norveške Uredbe št. 256 z dne 15. aprila 1994 o razpisnih postopkih v zvezi z obveznostmi javne storitve, odpoved pa začne veljati takoj.

Ministrstvo za promet in zveze lahko odpove pogodbo, če izvajalec izgubi licenco ali je ne more obnoviti, odpoved pa začne veljati takoj.

Če zaradi višje sile ali drugih okoliščin, ki so zunaj nadzora izvajalca, izvajalec ni mogel izpolnjevati pogodbenih obveznosti več kot štiri od zadnjih šestih mesecev, lahko obe stranki odpovesta pogodbo, tako da vsaj en mesec prej predložita pisno obvestilo.

Če norveški parlament odloči, da bo zaprl letališče, ali se letališče zapre zaradi odredbe, ki jo izda Urad za civilno letalstvo, običajne pogodbene obveznosti strank zapadejo od trenutka, ko letališče dejansko ne obratuje več ali se zapre.

Če je obdobje od dneva, ko je bil izvajalec prvič obveščen o prenehanju obratovanja ali zaprtju letališča, do dejanskega prenehanja obratovanja ali zaprtja letališča daljše od enega leta, izvajalec ni upravičen do nadomestila za kakršno koli finančno izgubo, ki se pojavi zaradi odpovedi pogodbe. Če je navedeno obdobje krajše od enega leta, je izvajalec upravičen do obnovitve takšnega finančnega položaja, kot bi ga imel, če bi se obratovanje nadaljevalo eno leto od dneva, ko je bil obveščen o prenehanju obratovanja ali zaprtju, ali do 31. marca 2013, če je ta datum prej.

Če ena stranka bistveno krši pogodbo, jo lahko druga stranka odpove, odpoved pa začne veljati takoj.
